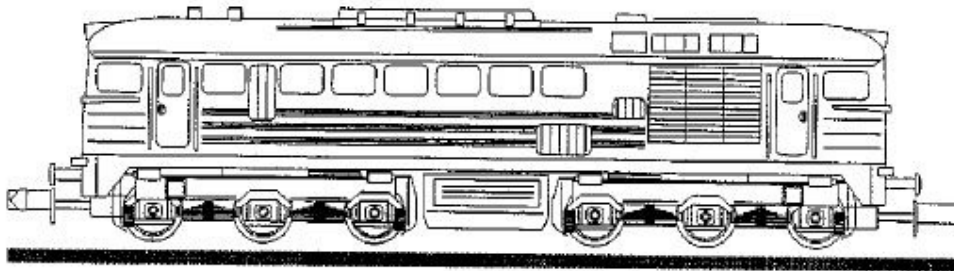


TRIX

MINITRIX



Modell der BR 220 / V 200
12515

Informationen zum Vorbild

Zu Beginn der 60er Jahre hatte die Lokomotivfabrik Woroschilowgrad in der UdSSR damit begonnen, eine 2000 PS Diesellokomotive zu entwickeln, die als Einheitsmaschine für den mittelschweren Güterzugdienst vorgesehen war.

Die ersten Lokomotiven gingen im Jahre 1965 als Reihe M 62 an die Ungarische Staatsbahn. Ab 1967 wurde sie als V 200 an die DR geliefert.

Auf Grund der lauten Auspuffgeräusche des V12-Zylinder-Zweitakt-Dieselmotors kam es schnell zur Nachrüstung mit Schalldämpfern und dem scherzhaften Beinamen „Taigatrommel“.

Information about the Prototype

At the Start of 1960s, the locomotive builder Woroschilowgrad in the USSR began to develop a 2,000 horsepower diesel locomotive that was planned as a standard design unit for medium duty freight service.

The first locomotives went in 1965 to the Hungarian State Railroad as the class M 62. Starting in 1967, they were also delivered to East Germany as the V 200.

Because of the loud exhaust sound from the V 12 cylinder, two-cycle diesel motor, these units were quickly retrofitted with noise dampeners and they also quickly gained the nickname „Taigatrommel“ or „Taiga Drum“.

Achsenordnung	Co' Co'
Länge über Puffer	17 550 mm
Höchstgeschwindigkeit	100 km/h
Dienstmasse	116,5 t
Nennleistung	± 470 kw (2000 PS)
Baujahr ab	1965

Wheel arrangement	C-C
Length over buffers	17,550 mm / 57 ft. 6-15/16"
Maximum speed	100 km/h / 62 mph
Service weight	116.5 metric tons
Nominal power	1,470 kilowatts / 2000 horsepower
Built starting in	1965

Informations concernant le modèle réel

Au début des années soixante, la fabrique de locomotives Woroschilowgrad en URSS était en train de mettre au point une locomotive diesel unifiée de 2000 CV pour la traction de trains de marchandises mi-lourds.

Les premières machines, baptisées dans la série M 62, sont arrivées aux Chemins de fer Hongrois en 1965. En tant que V 200, elles ont également été livrées à la DR à partir de 1967.

Compte tenu du haut niveau sonore de l'échappement des 12 cylindres en V du moteur à deux temps, on en vint vite à adapter un silencieux et à surnommer cette locomotive „Tambour de la Taïga“.

Disposition d'essieux	Co' Co'
Longueur hors tampons	17550 mm
Vitesse de pointe	100 km/h
Masse totale	116,5 t
Puissance nominale	1470 kW (2000 CV)
Construction à partir de	1965

Informatie over het voorbeeld

In het begin van de zestigste jaren was de locomotiefabriek Woroschilowgrad in de voormalige Sovjet-Unie begonnen een 2000 pk diesellocomotief te ontwikkelen die bedoelt was als eenheidslocomotief voor de middelzware goederendienst.

De eerste locomotieven gingen in 1965, als serie M 62 naar de Hongaarse Staatsspoorwegen. Vanaf 1967 werden ze als V 200 aan de DR geleverd.

Doordat de uitlaat van V12-cilinder-tweetakt-dieselmotor veel lawaai veroorzaakte, werden al snel extra geluiddampers gemonteerd en kreeg hij de schertsande bijnaam „Taigatrommel“.

Asindeling:	Co'Co'
Langte over de buffers	17550 mm
Maximumsnelheid	100 km/h
Dienstgewicht	116.5 t
Normvermogen	1470 kW 2000 pk
Bovjaar vanaf	1965

3

Funktionen

- Dieses TRIX-Modell ist entsprechend den gesetzlichen Vorschriften voll funk- und fernsehentsichert.
- Zum Schutz des Modells ist eine elektronische Überlastsicherung eingebaut.
- Dreilicht-Spitzensignal vorne und hinten.
- Lok mit digitaler Schnittstelle entsprechend NEM 651.
- Analog 14 Volt -, digital 22 Volt -.

Sicherheitshinweise

- Die Lok darf nicht mit mehr als einer Leistungsquelle gleichzeitig verbunden werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.

Nicht für:

- Betrieb auf Digitalanlagen ohne eingebauten Lokdecoder.
- Fahrgestelle mit Impulsbreitensteuerung.
- Dauerzugbeleuchtung auf Analog-Anlagen.
- Trix ems.

Jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen, wenn in Trix-Produkten nicht von Trix freigegebene Fremtteile eingebaut werden und/oder Trix-Produkte umgebaut werden und die eingebauten Fremtteile bzw. der Umbau für sodann aufgetretene Mängel und/oder Schäden ursächlich war. Die Darlegungs- und Beweislast dafür, dass der Einbau von Fremtteilen oder der Umbau in bzw. von Trix-Produkten für aufgetretene Mängel und/oder Schäden nicht ursächlich war, trägt die für den Ein- und/oder Umbau verantwortliche Person und/oder Firma bzw. der Kunde.

WARNUNG! Dieses Produkt enthält Magnete. Das Verschlucken von mehr als einem Magneten kann unter Umständen tödlich wirken. Gegebenenfalls ist sofort ein Arzt aufzusuchen.

Functions

- This TRIX model complies with the regulations concerning suppression of interference with radio and television reception.
- An electronic overload protection is built in to protect the model.
- Triple headlights front and rear.
- Locomotive comes with NEM 651 digital connector.
- Analog 14 volts DC, digital 22 volts AC.

Safety information

- The locomotive must not be connected to more than one power source at a time.
- Pay close attention to the safety warnings in the instructions for your operating system.

Not suitable for:

- Operation on digital layouts without a locomotive decoder installed.
- Locomotive controllers with pulse width control.
- Continuous train lighting on analog layouts.
- Trix ems.

No warranty or damage claims shall be accepted in those cases where parts neither manufactured nor approved by Trix have been installed in Trix products or where Trix products have been converted in such a way that the non-Trix parts or the conversion were causal to the defects and/or damage arising. The burden of presenting evidence and the burden of proof thereof, that the installation of non-Trix parts or the conversion in or of Trix products was not causal to the defects and/or damage arising, is borne by the person and/or company responsible for the installation and/or conversion, or by the customer.

WARNING! This product contains magnets. Swallowing more than one magnet may cause death in certain circumstances. If necessary, see a doctor immediately.

Fonction

- Ce modèle TRIX est protégé l'émission de parasites radio et de télévision conformément aux prescriptions légales.
- Une sécurité électronique protège le modèle contre toute surcharge éventuelle.
- Feux triples à l'avant et à l'arrière.
- Locomotive avec interface digitale conforme à la norme NEM 651.
- Analog 14 volts =, digital 22 volts =.

Remarque sur la sécurité

- La locomotive ne peut être alimentée que par une seule source de courant à la fois.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi en ce qui concerne le système d'exploitation.

Pas pour:

- Exploitation sur réseaux numériques sans décodeur de locomotive intégré.
- appareils de commande avec pilotage par impulsion de largeur variable.
- éclairage de train permanent sur réseaux analogiques.
- Trix-ems.

Tout recours à une garantie commerciale ou contractuelle ou à une demande de dommages-intérêt est exclu si des pièces non autorisées par Trix sont intégrées dans les produits Trix et/ou si les produits Trix sont transformés et que les pièces d'autres fabricants montées ou la transformation constituent la cause des défauts et/ou dommages apparus. C'est à la personne et/ou la société responsable de montage/de la transformation ou au client qu'incombe la charge de prouver que le montage des pièces d'autres fabricants sur des produits Trix ou la transformation des produits Trix n'est pas à l'origine des défauts et ou dommages apparus.

ATTENTION ! Ce produit contient des aimants. L'ingestion de plusieurs aimants peut être mortelle. Le cas échéant, consulter immédiatement un médecin.

Werking

- Dit TRIX-model is, volgens de geldende voorschriften, geheel radio- en televisie-ontstoot.
- Voor der beveiliging van het model is een elektronische overbelastingsbeveiliging ingebouwd.
- Drievoudige frontverlichting voor en achter.
- Lok met stekkerverbinding voor digitale decoder volgens NEM 651.
- Analog 14 Volt =, digitaal 22 Volt =.

Veiligheidsvoorschriften

- De loc mag niet met meer dan één stroombron gelijktijdig verbonden worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.

Niet geschikt voor:

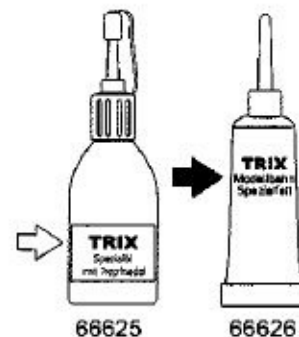
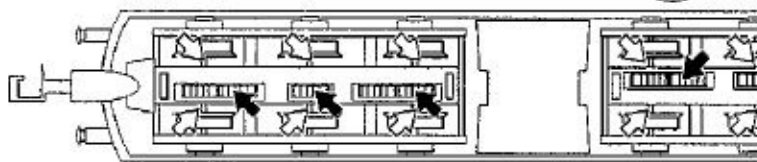
- Het gebruik op digitale banen, zonder ingebouwde loc-decoder.
- Het gebruik met rijregelaars met impuls-breedtesting.
- Het gebruik op analoge banen met continuëtrein-verlichting.
- Het Trix-ems systeem.

Elke aanspraak op garantie en schadevergoeding is uitgesloten, wanneer in Trix-producten niet door Trix vrijgegeven vreemde onderdelen ingebouwd en/of Trix-producten omgebouwd worden en de ingebouwde vreemde onderdelen resp. de ombouw oorzaak van nadien opgetreden defecten en/of schade was. De aanspreekplicht en de bewijslast daaromtrent, dat de inbouw van vreemde onderdelen in Trix-producten of de ombouw van Trix-producten niet de oorzaak van opgetreden defecten en/of schade is geweest, berust bij de voor de inbouw en/of ombouw verantwoordelijke persoon en/of firma danwel bij de klant.

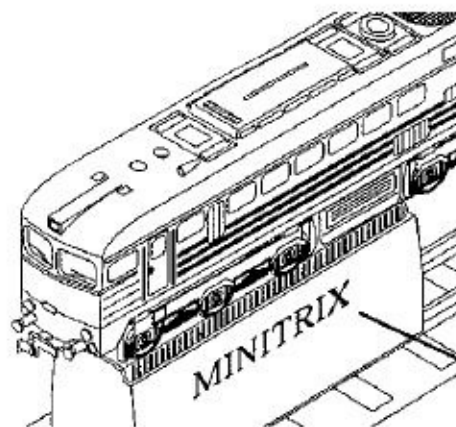
LET OPI Dit product bevat magneeten. Het inslikken van meer dan één magneet kan onder bepaalde omstandigheden de dood tot gevolg hebben. Waarschuw direct een arts.

5

Schmierung nach etwa 50 Betriebsstunden
Lubricate after about 50 hours of operation
Graissage environ toutes les 50 heures de fonctionnement
Smeren na ongeveer 50 bedrijfsuren

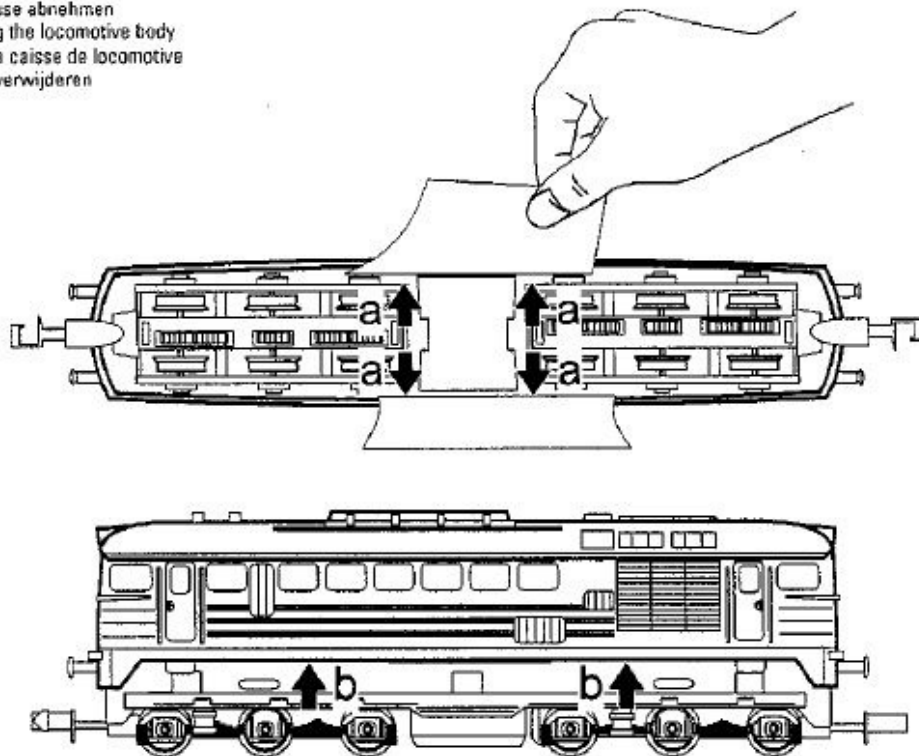


Reinigung der Lokräder
Cleaning the locomotive wheels
Nettoyage des roues de locomotive
Reiniging van de wielen van de loc



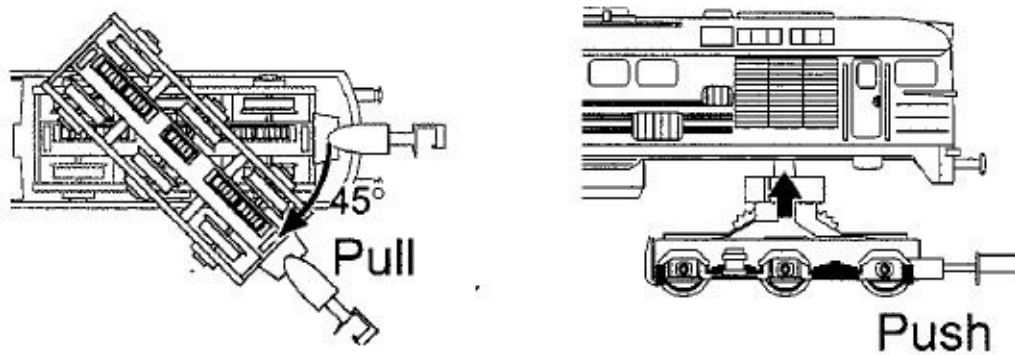
6

Lokgehäuse abnehmen
Removing the locomotive body
Enlever la caisse de locomotive
Loc-kap verwijderen



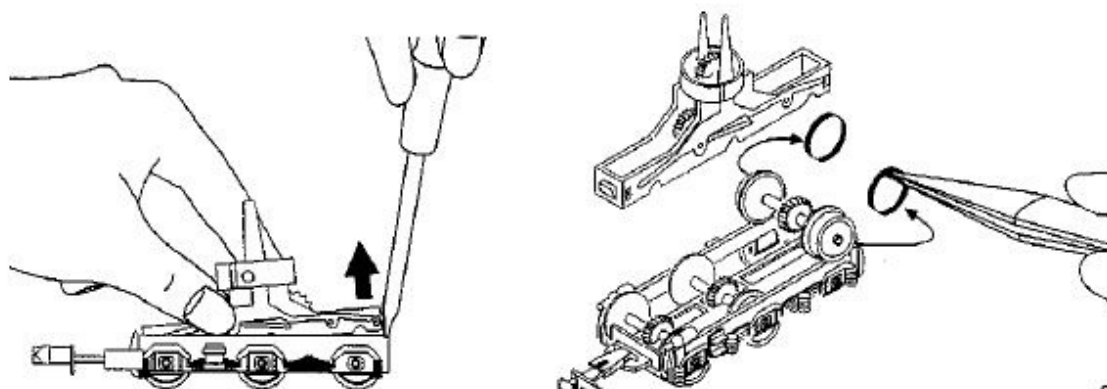
7

Drehgestelle auswechseln
Removing the trucks
Monter le bogie
Draaistellen vervangen



8

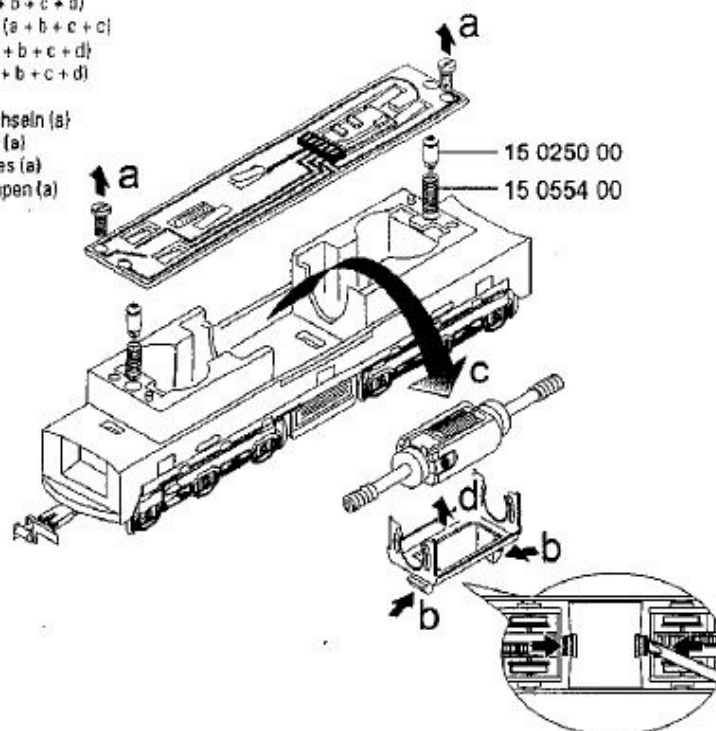
Austausch der Hufreifen
 Traction tyre replacement
 Remplacement des bandages
 Verwisselen van de antiskipbanden



9

Motor ausbauen (a + b + c + d)
 Removing the motor (a + b + c + d)
 Enlever le moteur (a + b + c + d)
 Motor uitbouwen (a + b + c + d)

Glühlampen auswechseln (a)
 Changing light bulbs (a)
 Changer les ampoules (a)
 Verwisselen van lampen (a)



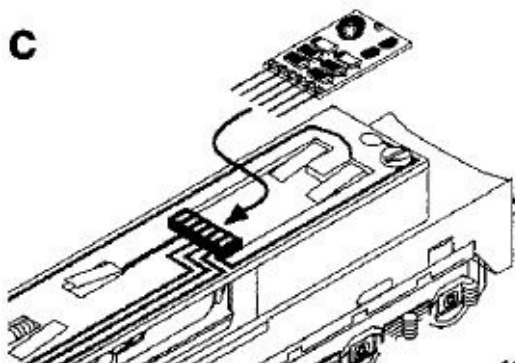
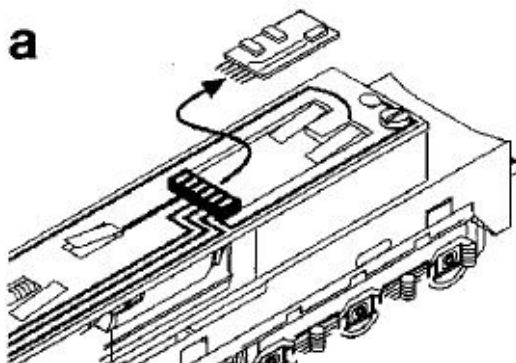
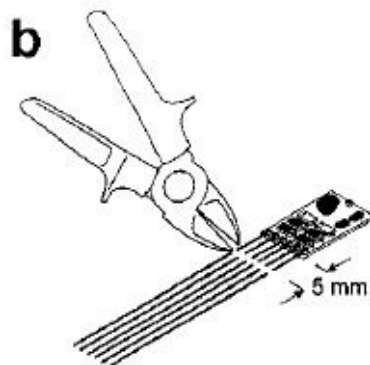
10

Einbau des Lok-Decoders mit der schwarzen Vergussmasse nach oben. Anschlussdrähte des Decoders **nicht kürzer** als 5 mm abschneiden!

Installation of the locomotive decoder with the black sealing compound facing up. The connection wires for the decoder **must not** be cut any **shorter** than 5 mm / 3/16"!

Montage du décodeur de locomotive avec la masse de scellement noire vers le haut. **Ne pas raccourcir** les fils de raccordement du décodeur à **moins** de 5 mm !

Inbouwen van de loc-decoder met de zwarte ingegoten zijde naar boven. Aansluitdraden van de decoder **niet korter** dan 5 mm afknippen.



11

Im Falle von Reparaturen oder Reklamationen wenden Sie sich bitte an folgende Service-Adresse:

Trix Modelleisenbahn GmbH & Co. KG
Reparatur-Service
Witschelstraße 104
D-90431 Nürnberg

Trix Modelleisenbahn GmbH & Co. KG
Stuttgarter-Str. 55-57
73033 Göppingen
www.trix.de

310828/1008/SmEF
Änderungen vorbehalten
© by Trix GmbH & Co. KG